

PARISH INFORMATION / ПАРАФІЯЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ:

Join Our Parish Family!

To register in the parish as a member, please see Father Gene about a membership form.

We appreciate your participation in our parish life and welcome your support.

Church School: Classes continue this Sunday.

THE SACRAMENTS / ТАЇНСТВО

BAPTISMS/ХРЕЩЕННЯ: Please contact Fr. Gene to arrange a day and time. Контактуйтеся з о. Євгеном.

WEDDINGS/ВІНЧАННЯ: Please contact Fr. Gene to make arrangements at least **10 months prior** to the intended date. Контактуйтеся з о. Євгеном.

CATECHISM FOR ADULTS/КАТЕХІЗМ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: Adults wishing to enter the Orthodox Faith partake in a catechism program. It begins during Great Lent and ends on Pascha. Please contact Fr. Gene for more information. Контактуйтеся з о. Євгеном.

FIRST CONFESSION/ПЕРША СПОВІДЬ: Children are prepared during Great Lent to receive their first Confession on Lazarus Saturday/Palm Sunday. Діти готуються під час Великого Посту

ANOINTING OF THE SICK/HOLY COMMUNION FOR THE SICK/ ЄЛЕЙО-ПОМАЗАННЯ/ПРИЧАСТЯ ХВОРИХ: Please contact Fr. Gene to arrange a visit: 204-336-0996. Контактуйтеся з о. Євгеном.

Divine Liturgy: Sunday - 10:00 am; Feast Days - 9:30 am

Божественна Літургія: В неділю о 10,00 год.; В празничні дні о 09,30 год.

Vespers: Saturday- 5:00pm & Weekdays-5:30 pm.

Вечірня: В суботу-17:00 і під час тижні-17,30 год.

Confessions: After Vespers; Until 10 mins. before Divine Liturgy;

You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.

Сповідь: Сповідатися можна після Вечірні; до 10 хв. перед Літургією, а також в будь-який інший день за домовленістю із священником.

Holy Communion: Only baptized and/or chrismated Orthodox Christians may receive Holy Communion. If you are an Orthodox Christian and you have prepared yourself through prayer, fasting and confession, you may come forward to receive. If you have any questions, please contact Fr. Gene. *Тільки православні християни можуть приймати причастя у нашій церкві, і тільки з молитвою, постом і сповіддю.*

COFFEE HOUR following the Divine Liturgy in the Auditorium

БРАТЕРСЬКА ЗУСТРІЧ ПРИ КАВІ після Божественної Літургії в Авдиторії:
Coffee hour: November 30

Please come and share some "coffee and conversation" with your fellow parishioners!
Усіх ласкаво просимо на каву, для спілкування з своїми знайомими прихожанами!

Birthday, Anniversary, Birth, Wedding

Announcements are acknowledged on the last Sunday of the Month. Please notify our Cathedral Office so that we can include you in our greetings.

Meetings:

Parish Council: December 18 @ 7pm

Pre-authorized Payments: You can now make your donations by pre-authorized debits directly from your account. Please see **Rick Horocholyn** about setting this up. It helps the church have a regular income. God bless you for your gifts.

OFFICE HOURS:

Holy Trinity Office Hours are:

Monday: 9 am - 3 pm
(Secretary)

Fr. Gene- Tuesdays – 10am – 2pm. Thursday: 12pm-3pm.
Call: 204-336-0996 or email molze@mymts.net

STOP BY TO PRAY, FOR COUNSEL OR EVEN JUST FOR COFFEE AND CONVERSATION!



КАТЕДРАЛЬНА ЛАМПАДА THE CATHEDRAL LANTERN

07 December 2014 / 07-го грудня 2014

Українська Православна Митрополічна Катедра Пресвятої Тройці
Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral

1175 Main Street * Winnipeg, MB * R2W 3S4 1175 Майн вулиця, Вінніпег Манітоба R2W 3S4

204-582-8946 (Телефон/Church Office) * 204-582-4659 (Факс/Fax) *

204-582-7345 (Авдиторія/Auditorium) * 204-582-1018 (Музей/Museum)

Email: office@htuomc.org Website: htuomc.org Facebook: www.facebook.com/HTUOMC

Предстоятель катедри – Presiding Hierarch of the Cathedral:

Високопреосвященніший Митрополит Юрій, Архiepіскоп Вінніпегу

і Середньої Єпархії, Митрополит всієї Канади

His Eminence Metropolitan Yuriy, Archbishop of Winnipeg & the Central Eparchy,
Metropolitan of All Canada

71 Uxbridge Rd. N., Winnipeg, MB R2G 1Z7,

Telephone (Eparchial Office): 204-669-3654; email: metuocc@mymts.net

PASTOR: Rev. Fr. Eugene (Gene) Maximiuk **ПАРОХ: Ісрей Євген Максим'юк**

76 Weinberg Rd, Winnipeg, MB R2V 1M8

Telephone: (H) 204-336-0996; (O) 204-582-8946; (C) 204-880-0358 email: molze@mymts.net

ATTACHED CLERGY: Rt. Rev. Protopresbyter V. Lakusta-Протопресвітер В. Лакуста

Rev. Fr. Deacon Robert Hladiuk-Диякон Богдан Гладюк

THE CATHEDRAL FAMILY

CATHEDRAL PARISH COUNCIL: Dr. Gregory Palaschuk—President

Res: 338-5301 Bus: 582-8946

BROTHERHOOD: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

SISTERHOOD: Rose Petras Res: 586-3672 Bus: 582-8946

CHURCH/SUNDAY/ SCHOOL: Pat Bugera

OUTREACH COMMITTEE: Steve Hinkewich Res.: 667-5720 Bus: 582-8946

CATHEDRAL CHOIR: Elaine Salamon Res: 269-5322 Bus: 582-8946

SENIORS' GOLDEN AGE CLUB: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA-Winnipeg Collection: Margaret Pestrak

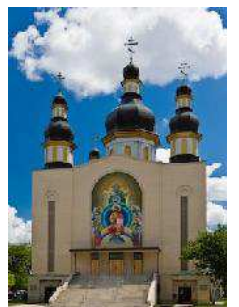
Res:334-5267 Bus: 582-1018

SR. CYMK—U.O.Y. Advisors: Michelle Kowalchuk Res: 663-2994

TYC — U. S. R.A. WINNIPEG BRANCH: Maurice Bugera—President Res: 694-9639 Bus: 582-8946

UWAC—LESIA UKRAINKA BRANCH: Carol Kowalchuk—President Res:489-2449 Bus: 582-1018

ORDER OF ST. ANDREW-WINNIPEG CHAPTER: Evhen Uzwyshyn Res:668-2824 Bus: 582-8946



SENIORS GOLDEN AGE CLUB: THE CLUB MEETS WEDNESDAYS AT 10:00 AM IN THE CHURCH AUDITORIUM FROM OCTOBER TO MAY.

Dec. 3: Funding of a Hospital in Bukovina by Joe and Tess Achtemichuk

Dec. 10: Religious Lecture with Father Gene: The Silent Prayers of the Liturgy

Dec. 17: Whist Drive

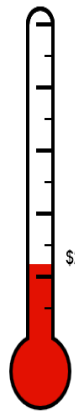
No meetings 24 and 31

REBUILDING AMIDST CONFLICT: UKRAINE 2014

FRIDAY, DECEMBER 12, 2014, AT 6:30 P.M AT HOLY FAMILY NURSING HOME, 165 ABERDEEN PRESENTED BY THE UKRAINIAN CANADIAN CONGRESS-MANITOBA PROVINCIAL COUNCIL AND THE ORDER OF ST. ANDREW AS PART OF THEIR SERIES OF DISCUSSIONS ON CURRENT EVENTS IN UKRAINE.

PRESENTATIONS BY: CHRYSTIA FREELAND, TORONTO CENTRE LIBERAL MP, FORMER DEPUTY EDITOR OF THE GLOBE AND MAIL AND FORMER MANAGING EDITOR OF THE FINANCIAL TIMES, AND AUTHOR OF THE "PLUTOCRATS ". KEVIN LAMOUREAUX, WINNIPEG NORTH LIBERAL MP, MYROSLAVA PIDHIRNYJ, PRESIDENT OF THE LEAGUE OF UKRAINIAN CANADIANS

Target: \$100,000



SUPPORT HOLY TRINITY'S PARKING LOT Re-PAVEMENT PROJECT

We are ready to improve the Lord's property at Holy Trinity Cathedral—at our AGM this year we had approved a Capital expenditure project: the repaving of our parking lot, something that regular users of the parking lot all can agree. We need to do this so that we can provide a safer environment for all that visit here. We need to raise approximately \$100,000 for this project. The fundraising campaign will require a concerted effort on the part of all parish members and friends of the Cathedral. May God bless you for your generosity, as your car will thank you for the wonderful new parking surface.

Respectfully—Your Cathedral Parish Council

Donations can be made locally to our **Parish Council Treasurer, Rick Horocholyn**

or sent to: **Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral
1175 Main Street, Winnipeg, MB R2W 3S4**



The 2014 St. Nicholas concert will be Sunday, Dec. 21 following the Liturgy and a light lunch provided by the Sunday School families. Malanka tickets will be on sale too! Please join us.

COЮ3-UWAC-Lesia Ukrainka Branch: Next Meeting: December 7th AGM.

TYC-Ukrainian Self-Reliance Association of Canada: 3rd Thursday of each month-7pm

Order of St. Andrew-Winnipeg Branch: 2nd Thursday of each month-7pm

Helping Hands: To be announced

UPCOMING SERVICES: **DECEMBER/ГРУДЕНЬ 2014**

WEDNESDAY, DECEMBER 3 – VESPERS WITH LITIYA – 5:30PM/ Середа, 3 грудня - Вечірня з літію - 5:30 веч.

THURSDAY, DECEMBER 4 – ENTRY OF THE THEOTOKOS INTO THE TEMPLE: DIVINE LITURGY – 9:30AM Четвер, 4 грудні - Вхід Богородиці у Храм: Божественна Літургія - 9:30 ран.

SATURDAY, DECEMBER 6 – VESPERS – 5:00PM/ Субота, 6 грудня - Вечірня - 5:00 веч.

SUNDAY, DECEMBER 7 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 7 грудня - Божественна літургія - 10:00 ран.

THURSDAY, DECEMBER 11–OBIDNYTSYA at Holy Family Personal Care Home –10:00 AM

FRIDAY, DECEMBER 12 –VESPERS – 5:30PM / П'ятниця, 12 грудня - Вечірня - 5:30 веч.

SATURDAY, DECEMBER 13 – APOSTLE ST. ANDREW: DIVINE LITURGY – 9:30AM / Субота, 13 грудня - Апостола св. Андрія: Божественна Літургія - 9:30 ран.

SATURDAY, DECEMBER 13 –VESPERS – 5:00PM /Субота, 13 грудня - Вечірня - 5:00 веч.

SUNDAY, DECEMBER 14 – DIVINE LITURGY – 10:00AM /Неділя, 14 грудня - Божественна літургія - 10:00 ран.

THURSDAY, DECEMBER 18 – VESPERS–5:30PM /Четвер, 18 грудень - Вечірня - 5:30 веч.

FRIDAY, DECEMBER 19 – ST. NICHOLAS: DIVINE LITURGY – 9:30AM/ П'ятниця, 19 грудня - св. Миколая: Божественна Літургія - 9:30 ран.

SATURDAY, DECEMBER 20 – VESPERS – 5:00PM/ Субота, 20 грудня - Вечірня - 5:00 веч.

SUNDAY, DECEMBER 21 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 21 грудня - Божественна літургія - 10:00 ран. (St. Nicholas Concert- Св. Миколая)

FRIDAY, DECEMBER 26/ П'ятниця, 26 грудня – Акафист/Молитва- 5:30pm/веч.

SATURDAY, DECEMBER 27 – VESPERS – 5:00PM /Субота, 27 грудень - Вечірня - 5:00 веч.

SUNDAY, DECEMBER 28 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 28 грудня - Божественна літургія - 10:00 ран.

TUESDAY, DECEMBER 30 – OBIDNYTSYA at Maples Personal Care Home – 10:00am

Busy Hands Perogy Work Bee: December 8&9 ALL are welcome to join our team to make perogies & enjoy fellowship, with coffee and lunch provided!

NEW VOLUNTEERS WELCOME TO JOIN! (Training provided!!!!)

Monthly All You Can Eat Perogy Luncheon: Friday, February 27, 2015: 11:30 AM - 2:00 PM.

CLERGY VISITATION: If you are aware of anyone ill, at home or in the hospital, or who simply would appreciate a visit from our clergy, please inform our parish priest. We need to keep in touch with all of our members & a vital part of this specific ministry is YOUR HELP - please keep us informed. **GOD BLESS YOU AND THANK YOU. СПАСИ ВАС ГОСПОДИ!**

Ephesians 5: 8-19 (26th Sunday after Pentecost)

⁸ For you were once darkness, but now *you are* light in the Lord. Walk as children of light
⁹ (for the fruit of the Spirit^[b] *is* in all goodness, righteousness, and truth), ¹⁰ finding out what is acceptable to the Lord. ¹¹ And have no fellowship with the unfruitful works of darkness, but rather expose *them*. ¹² For it is shameful even to speak of those things which are done by them in secret. ¹³ But all things that are exposed are made manifest by the light, for whatever makes manifest is light. ¹⁴ Therefore He says: "Awake, you who sleep, Arise from the dead, And Christ will give you light."¹⁵ See then that you walk circumspectly, not as fools but as wise, ¹⁶ redeeming the time, because the days are evil. ¹⁷ Therefore do not be unwise, but understand what the will of the Lord *is*. ¹⁸ And do not be drunk with wine, in which is dissipation; but be filled with the Spirit, ¹⁹ speaking to one another in psalms and hymns and spiritual songs, singing and making melody in your heart to the Lord,

Ефесян 6: 10-17 (ВМЦ. КАТЕРИНА)

10 Нарешті, мої брати, зміцняйтеся Господом та могутністю сили Його!11 Зодягніться в повну Божу зброю, щоб могли ви стати проти хитрощів диявольських.12 Бо ми не маємо боротьби проти крові та тіла, але проти початків, проти влади, проти світоправителів цієї темряви, проти піднебесних духів злоби.13 Через це візьміть повну Божу зброю, щоб могли ви дати опір дня злого, і, все виконавши, витримати. 14 Отже, стійте, підперезавши стегна свої правдою, і зодягнувшись у броню праведности,15 і взувши ноги в готовість Євангелії миру. 16 А найбільш над усе візьміть щита віри, яким зможете погасити всі огненні стріли лукавого. 17 Візьміть і шолома спасіння, і меча духовного, який є Слово Боже.



A Rally to mark 1st Anniversary of Euromaidan and to show Solidarity with Ukraine will be held on Sunday, December 7th, 2014 at the Manitoba Legislative Building beginning at 5:30 P.M.

CR

Do you know of Ukrainian families with a family member in prison? Would they like a visit? **CELEBRATE RECOVERY** addresses all sorts of life issues from co-dependency, anger, food addiction, continual job loss to addictions. Both for those seeking a way out of lawlessness AND family members who lost hope or have little of it. On December 19th **CELEBRATE RECOVERY(CR)** has our first guest speaker. Hank Dixon will give his testimony (life story). He is the regional manager of the chaplaincy in prisons. He gives his story from 'life in prison' to healing. If you know of a person in need of healing, thinking it is not possible to turn your life around - hear his story. **Celebrate Recovery** meets EVERY Friday (including Dec 26th) at 240 Tache. Entrance at the back of St Philips, the RED DOOR. We open at 6:45, it starts at 7 pm. See Fr. Gene for more information. **Confidentiality is assured**

Luke 13: 10-17 (26th Sunday after Pentecost)

¹⁰ Now He was teaching in one of the synagogues on the Sabbath. ¹¹ And behold, there was a woman who had a spirit of infirmity eighteen years, and was bent over and could in no way raise *herself* up. ¹² But when Jesus saw her, He called *her* to *Him* and said to her, "Woman, you are loosed from your infirmity." ¹³ And He laid *His* hands on her, and immediately she was made straight, and glorified God. ¹⁴ But the ruler of the synagogue answered with indignation, because Jesus had healed on the Sabbath; and he said to the crowd, "There are six days on which men ought to work; therefore come and be healed on them, and not on the Sabbath day." ¹⁵ The Lord then answered him and said, "Hypocrite!^[b] Does not each one of you on the Sabbath loose his ox or donkey from the stall, and lead *it* away to water it?" ¹⁶ So ought not this woman, being a daughter of Abraham, whom Satan has bound—think of it—for eighteen years, be loosed from this bond on the Sabbath?" ¹⁷ And when He said these things, all His adversaries were put to shame; and all the multitude rejoiced for all the glorious things that were done by Him.

Лука 21: 12-19 (ВМЦ. КАТЕРИНА)

12 Але перед усім тим накладуть на вас руки свої, і переслідувати будуть, і видаватимуть вас у синагоги й в'язниці, і поведуть вас до царів та правителів через Ім'я Моє.13 Але це стане вам на свідоцтво.14 Отож, покладіть у серця свої наперед не гадати, що будете відповідати,15 бо дам Я вам мову та мудрість, що не зможуть противитись чи суперечити їй всі противники ваші.16 І будуть вас видавати і батьки, і брати, і рідня, і друзі, а декому з вас заподіють і смерть.17 І за Ім'я Моє будуть усі вас ненавидіти.18 Але й волосина вам із голови не загине!19 Терпеливістю вашою душі свої ви здобудете.



NOTICE OF 2014 ANNUAL GENERAL MEETING UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA FOUNDATION, in conjunction with the St. Andrews

College Board AGM at St. Andrew's College Uof M Campus (29 Dysart Rd).

Saturday, December 13, at 12:30pm.

Please note that all UOCC members are members of the Foundation.

Your attendance is very much appreciated.

Walter Saranchuk, President

Joanne Rak, Secretary



CHRISTMAS POINSETTAS

THE PARISH IS NOW COLLECTING DONATIONS FOR POINSETTAS FOR THE BEAUTIFICATION OF THE CHURCH DURING THE NATIVITY SEASON. THESE CAN BE PURCHASED IN MEMORY OF A LOVED ONE OR JUST BECAUSE. PLEASE CONTACT THE OFFICE.

CASH O RAMA

THE FINANCE COMMITTEE'S ANNUAL CASH O RAMA FUNDRAISER WILL BE HELD ON DECEMBER 21, 2014, AFTER THE SERVICE, AT THE ST. NICHOLAS CONCERT. TICKETS AVAILABLE FROM PAUL LASKO. PLEASE SUPPORT OUR CAUSE.

Поради оптинських старців християнам, які живуть у світі

Поради преподобного Амвросія (Гренкова)

На питання: “Що значить жити за серцем?”, отець відповів: “Не втручатися в чужі справи і бачити в інших все хороше”.

Отець говорив: “Ми повинні жити на землі так, як колесо крутиться, тільки злегка одною точкою торкається землі, а іншими безнастанно вгору поривається; а ми, як заляжемо на землю, то й підвестися не можемо”.

На питання: “Як жити?”, отець відповідав: “Жити — не тужити, нікого не засуджувати, нікому не допікати, і всім моє вшанування”.

Потрібно жити нелукаво і вести себе зразково, тоді наше діло буде правильне, а в іншому випадку вийде кепсько.

Потрібно примушувати себе, хоча й усупереч волі, робити якесь добро ворогам своїм; а головне — не мстити їм і бути обережними, щоб якимось не образити їх виглядом презирства і приниження.

Щоб люди не залишалися в безтурботності й не покладали свою надію на сторонню молитовну допомогу, старець повторював звичайну народну приказку: “Боже поможи, — та й сам чоловік не лежи”. І додавав: “Згадай, дванадцять апостолів просили Спасителя за жінку хананеянку, але Він не почув їх; а сама стала просити, ублагала”.

Отець учив, що в спасіння три ступені. Сказано у св. Івана Золотоустого:

- а) не грішити,
- б) згрішивши, каятися,
- в) той хто погано кається, терпітиме напади скорбот.

Заговорили якимось про скорботи, одна й каже: “Краще хвороби, ніж скорботи”.

Отець відповів: “Ні, в скорботах помолишся Богові й відійдуть, а хворобу і палкою не відіб'єш”.

Коли найде хандра, не забудь докоряти собі: згадай, скільки ти провинилася перед Господом і перед собою, і усвідом, що ти не варта нічого кращого, і ти відразу відчуєш полегшення. Сказано: “багато скорбот для праведних”, і “багато ран для грішних”. Таке життя наше тут,— тільки скорботи і скорботи; а саме ними й досягається Царство Небесне. Коли будеш неспокійна, повторяй частіше: “Стягни мир і прожени їх”.

The Holy Great-martyr Catherine

Catherine was the daughter of King Constus. After the death of her father, she lived with her mother in Alexandria. Her mother was secretly a Christian who, through her spiritual father, brought Catherine to the Christian Faith. In a vision, St. Catherine received a ring from the Lord Jesus Himself as a sign of her betrothal to Him. This ring remains on her finger even today. Catherine was greatly gifted by God and was well educated in Greek philosophy, medicine, rhetoric and logic. In addition to that, she was of unusual physical beauty. When the iniquitous Emperor Maxentius offered sacrifices to the idols and ordered others to do the same, Catherine boldly confronted the emperor and denounced his idolatrous errors. The emperor, seeing that she was greater than he in wisdom and knowledge, summoned fifty of his wisest men to debate with her on matters of faith and to put her to shame. Catherine outwitted and shamed them. In a rage, the emperor ordered all fifty of those men burned. By St. Catherine's prayers, all fifty confessed the name of Christ and declared themselves Christians before their execution. After Catherine had been put in prison, she converted the emperor's commander, Porphyrius, and two hundred soldiers to the true Faith, as well as Empress Augusta-Vasilissa herself. They all suffered for Christ. During the torture of St. Catherine, an angel of God came to her and destroyed the wheel on which the holy virgin was being tortured. Afterward, the Lord Jesus Christ Himself appeared to her and comforted her. After many tortures, Catherine was beheaded at the age of eighteen, on November 24, 310. Milk, instead of blood, flowed from her body. Her miracle-working relics repose on Mount Sinai.

PRAYER INTENTIONS:

Please remember during Divine Services at our parish and during Home Prayer Devotions.

Those in need: Vladimir, Carol, Katya, Stephania, Tania, Alexis, Deacon Matthew Beynon and family

Those recovering from illnesses: Fr. Bob K., Fr. Gregory M., Fr. Stephen J., Anna R., Halya O., William W., Yuriy

Deceased: Fr. Dmytro Luchak, Edward C.

And all Members and Supporters of our parish who are sick, shut-in or have needs.

May our loving God bestow upon you His Heavenly Blessings to answer your needs.



Save the Date! Holy Trinity Family Malanka: Saturday, January 17, 2015. It is a great time that celebrates family, including our church family. As a parish we work hard to do follow the teachings of what we are supposed to do as a church, so it is nice to have time to just celebrate and enjoy each other's company in this joyous celebration.

DEADLINE FOR BULLETIN SUBMISSIONS: THURSDAY AT NOON